

Euroopan unionin virallinen lehti

C 52



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

59. vuosikerta

11. helmikuuta 2016

Sisältö

II Tiedonannot

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT

Euroopan komissio

2016/C 52/01	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia M.7862 – TDR Capital / Euro Garages) ⁽¹⁾	1
--------------	---	---

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Euroopan komissio

2016/C 52/02	Euron kurssi	2
2016/C 52/03	Komission päätös, annettu 8 päivänä helmikuuta 2016, Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävän pöytäkirjan tekemisestä Euroopan atomienergiayhteisön puolesta	3
2016/C 52/04	Komission päätös, annettu 8 päivänä helmikuuta 2016, Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Montenegron tasavallan väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävän pöytäkirjan tekemisestä Euroopan atomienergiayhteisön puolesta	5

FI

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

2016/C 52/05	Komission päätös, annettu 8 päivänä helmikuuta 2016, Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Albanian tasavallan väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävän pöytäkirjan tekemisestä Euroopan atomienergiayhteisön puolesta	7
2016/C 52/06	Komission päätös, annettu 8 päivänä helmikuuta 2016, Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Serbian tasavallan väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävän pöytäkirjan tekemisestä Euroopan atomienergiayhteisön puolesta	9

Sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista käsittelevä hallintotoimikunta

2016/C 52/07	Päätös N:o F2, annettu 23 päivänä kesäkuuta 2015, tiedonvaihdesta laitosten välillä perhe-etuuksien myöntämistä varten ⁽¹⁾	11
2016/C 52/08	Päätös N:o H7, annettu 25 päivänä kesäkuuta 2015, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 987/2009 90 artiklassa tarkoitetusta päivästä, jonka mukaan muuntokurssit määritellään, tehdyn päätöksen N:o H3 tarkistamisesta ⁽¹⁾	13

EUROOPAN TALOUSALUEESEEN LIITTYVÄT TIEDOTTEET

EFTAn valvontaviranomainen

2016/C 52/09	Päätös muodollisen tutkintamenettelyn lopettamisesta, kun EFTA-valtio on peruuttanut ilmoituksensa – Vuonna 2014 tehdyt PCC:n energiasopimus ja sähkönsiirtosopimus	14
2016/C 52/10	Valtiontuki – päätös olla vastustamatta tukea	15
2016/C 52/11	Valtiontuki – päätös olla vastustamatta tukea	16
2016/C 52/12	Valtiontuki – päätös olla vastustamatta tukea	17

V Ilmoitukset

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2016/C 52/13	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia M.7948 – Hauptgenossenschaft Nord / Roth Agrarhandel) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽²⁾	18
--------------	--	----

⁽¹⁾ ETA:n kannalta ja EY:n ja Sveitsin sopimuksen kannalta merkityksellinen teksti

⁽²⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

MUUT SÄÄDÖKSET

Euroopan komissio

2016/C 52/14	Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen	19
2016/C 52/15	Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettu hakemuksen julkaiseminen	23

Oikaisuja

2016/C 52/16	Oikaisu ilmoitukseen Kiinan kansantasavallasta ja Thaimaasta peräisin olevien muokattavaksi soveltuvasta valuraudasta valmistettujen kierteitettyjen putkien liitos- ja muiden osien tuontiin sovellettavia polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä koskevan osittaisen välivaiheen tarkastelun vireillepanosta (EUVL C 392, 25.11.2015)	27
--------------	---	----

II

(Tiedonannot)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia M.7862 – TDR Capital / Euro Garages)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2016/C 52/01)

Komissio päätti 14. tammikuuta 2016 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen sisämarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa ainoastaan englanniksi, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=fi>) asiakirjanumerolla 32016M7862. EUR-Lex on Euroopan unionin oikeuden online-tietokanta.

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

IV

(Tiedotteet)

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

10. helmikuuta 2016

(2016/C 52/02)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,1257	CAD	Kanadan dollaria	1,5601
JPY	Japanin jeniä	129,42	HKD	Hongkongin dollaria	8,7686
DKK	Tanskan kruunua	7,4638	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,6916
GBP	Englannin punttaa	0,77328	SGD	Singaporen dollaria	1,5674
SEK	Ruotsin kruunua	9,5162	KRW	Etelä-Korean wonia	1 340,37
CHF	Sveitsin frangia	1,0960	ZAR	Etelä-Afrikan randia	17,8379
ISK	Islannin kruunua		CNY	Kiinan juan renminbiä	7,4007
NOK	Norjan kruunua	9,6195	HRK	Kroatian kunaa	7,6350
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	IDR	Indonesian rupiaa	15 136,73
CZK	Tšekin korunaa	27,031	MYR	Malesian ringgitä	4,6398
HUF	Unkarin forinttia	311,62	PHP	Filippiinien pesoa	53,388
PLN	Puolan zlotya	4,4289	RUB	Venäjän ruplaa	88,5600
RON	Romanian leuta	4,4830	THB	Thaimaan bahtia	39,793
TRY	Turkin liiraa	3,2945	BRL	Brasilian realia	4,3758
AUD	Australian dollaria	1,5848	MXN	Meksikon pesoa	21,0652
			INR	Intian rupiaa	76,3844

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

KOMISSION PÄÄTÖS,**annettu 8 päivänä helmikuuta 2016,****Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävän pöytäkirjan tekemisestä Euroopan atomienergiayhteisön puolesta**

(2016/C 52/03)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 101 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon hyväksynnän antamisesta komissiolle Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävän pöytäkirjan, jäljempänä 'pöytäkirja', tekemiseen Euroopan atomienergiayhteisön puolesta annetun neuvoston päätöksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Pöytäkirja tehdään erillisessä menettelyssä niiden asioiden osalta, jotka kuuluvat Euroopan unionista ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyjen sopimusten soveltamisalaan, ja niiden asioiden osalta, jotka kuuluvat Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan.
- (2) Neuvosto antoi 1 päivänä lokakuuta 2015 päätöksen (EU) 2015/1891 ⁽¹⁾ pöytäkirjan tekemisestä Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 218 artiklan 6 kohdan ja Kroatian tasavallan liittymisasiakirjan 6 artiklan 2 kohdan nojalla.
- (3) Neuvosto antoi 18 päivänä helmikuuta 2014 päätöksen (EU) 2015/1892 ⁽²⁾ ja 1 päivänä lokakuuta 2015 sen iirinkielisen version hyväksynnän antamisesta komissiolle pöytäkirjan tekemiseen Euroopan atomienergiayhteisön puolesta.
- (4) Pöytäkirja olisi tehtävä myös Euroopan atomienergiayhteisön puolesta Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvien asioiden osalta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Annetaan hyväksyntä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävän pöytäkirjan ⁽³⁾, jäljempänä 'pöytäkirja', tekemiseen Euroopan atomienergiayhteisön puolesta.

2 artikla

Valtuutetaan komission puheenjohtaja toteuttamaan Euroopan atomienergiayhteisön puolesta kaikki tarvittavat toimet ja erityisesti pöytäkirjan 12 artiklassa tarkoitettu tallettaminen osoitukseksi Euroopan atomienergiayhteisön suostumuksesta tulla pöytäkirjan sitomaksi.

⁽¹⁾ Neuvoston päätös (EU) 2015/1891, annettu 1 päivänä lokakuuta 2015, Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävän pöytäkirjan tekemisestä Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta (EUVL L 279, 23.10.2015, s. 1).

⁽²⁾ Neuvoston päätös (EU) 2015/1892, annettu 18 päivänä helmikuuta 2014, hyväksynnän antamisesta Euroopan komissiolle Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävän pöytäkirjan tekemiseen Euroopan atomienergiayhteisön puolesta (EUVL L 279, 23.10.2015, s. 3).

⁽³⁾ EUVL L 276, 18.9.2014, s. 3.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 8 päivänä helmikuuta 2016.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

Jean-Claude JUNCKER

KOMISSION PÄÄTÖS,**annettu 8 päivänä helmikuuta 2016,****Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Montenegron tasavallan väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävän pöytäkirjan tekemisestä Euroopan atomienergiayhteisön puolesta**

(2016/C 52/04)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 101 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon hyväksynnän antamisesta komissiolle Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Montenegron tasavallan väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävän pöytäkirjan, jäljempänä 'pöytäkirja', tekemiseen Euroopan atomienergiayhteisön puolesta annetun neuvoston päätöksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Pöytäkirja tehdään erillisessä menettelyssä niiden asioiden osalta, jotka kuuluvat Euroopan unionista ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyjen sopimusten soveltamisalaan, ja niiden asioiden osalta, jotka kuuluvat Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan.
- (2) Neuvosto antoi 13 päivänä toukokuuta 2014 päätöksen 2014/321/EU⁽¹⁾ pöytäkirjan tekemisestä Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 218 artiklan 6 kohdan ja Kroatian tasavallan liittymisasiakirjan 6 artiklan 2 kohdan nojalla.
- (3) Neuvosto antoi 22 päivänä lokakuuta 2013 päätöksen 2014/315/Euratom⁽²⁾ hyväksynnän antamisesta komissiolle pöytäkirjan tekemiseen Euroopan atomienergiayhteisön puolesta.
- (4) Pöytäkirja olisi tehtävä myös Euroopan atomienergiayhteisön puolesta Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvien asioiden osalta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Annetaan hyväksyntä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Montenegron tasavallan väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävän pöytäkirjan⁽³⁾, jäljempänä 'pöytäkirja', tekemiseen Euroopan atomienergiayhteisön puolesta.

2 artikla

Valtuutetaan komission puheenjohtaja toteuttamaan Euroopan atomienergiayhteisön puolesta kaikki tarvittavat toimet ja erityisesti pöytäkirjan 11 artiklassa tarkoitettu tallettaminen osoitukseksi Euroopan atomienergiayhteisön suostumuksesta tulla pöytäkirjan sitomaksi.

⁽¹⁾ Neuvoston päätös 2014/321/EU, annettu 13 päivänä toukokuuta 2014, Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Montenegron tasavallan väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävän pöytäkirjan tekemisestä unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta (EUVL L 165, 4.6.2014, s. 30).

⁽²⁾ Neuvoston päätös 2014/315/Euratom, annettu 22 päivänä lokakuuta 2013, hyväksynnän antamisesta Euroopan komissiolle Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Montenegron tasavallan väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävän pöytäkirjan tekemiseen Euroopan atomienergiayhteisön puolesta (EUVL L 165, 4.6.2014, s. 1).

⁽³⁾ EUVL L 93, 28.3.2014, s. 2.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 8 päivänä helmikuuta 2016.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

Jean-Claude JUNCKER

KOMISSION PÄÄTÖS,**annettu 8 päivänä helmikuuta 2016,****Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Albanian tasavallan väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävän pöytäkirjan tekemisestä Euroopan atomienergiayhteisön puolesta**

(2016/C 52/05)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 101 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon hyväksynnän antamisesta komissiolle Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Albanian tasavallan väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävän pöytäkirjan, jäljempänä 'pöytäkirja', tekemiseen Euroopan atomienergiayhteisön puolesta annetun neuvoston päätöksen,

SEKÄ KATSOO SEURAAVAA:

- (1) Pöytäkirja tehdään erillisessä menettelyssä niiden asioiden osalta, jotka kuuluvat Euroopan unionista ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyjen sopimusten soveltamisalaan, ja niiden asioiden osalta, jotka kuuluvat Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan.
- (2) Neuvosto antoi 12 päivänä toukokuuta 2014 päätöksen 2014/320/EU⁽¹⁾ pöytäkirjan tekemisestä Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 218 artiklan 6 kohdan ja Kroatian tasavallan liittymisasiakirjan 6 artiklan 2 kohdan nojalla.
- (3) Neuvosto antoi 15 päivänä marraskuuta 2013 päätöksen 2014/317/Euratom⁽²⁾ hyväksynnän antamisesta komissiolle pöytäkirjan tekemiseen Euroopan atomienergiayhteisön puolesta.
- (4) Pöytäkirja olisi tehtävä myös Euroopan atomienergiayhteisön puolesta Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvien asioiden osalta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Annetaan hyväksyntä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Albanian tasavallan väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävän pöytäkirjan⁽³⁾, jäljempänä 'pöytäkirja', tekemiseen Euroopan atomienergiayhteisön puolesta.

2 artikla

Valtuutetaan komission puheenjohtaja toteuttamaan Euroopan atomienergiayhteisön puolesta kaikki tarvittavat toimet ja erityisesti pöytäkirjan 9 artiklassa tarkoitettu tallettaminen osoitukseksi Euroopan atomienergiayhteisön suostumuksesta tulla pöytäkirjan sitomaksi.

⁽¹⁾ Neuvoston päätös 2014/320/EU, annettu 12 päivänä toukokuuta 2014, pöytäkirjan tekemisestä Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Albanian tasavallan väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (EUVL L 165, 4.6.2014, s. 18).

⁽²⁾ Neuvoston päätös 2014/317/Euratom, annettu 15 päivänä marraskuuta 2013, hyväksynnän antamisesta Euroopan komissiolle Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Albanian tasavallan väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen liitettävän pöytäkirjan tekemiseen Euroopan atomienergiayhteisön puolesta Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi (EUVL L 165, 4.6.2014, s. 5).

⁽³⁾ EUVL L 165, 4.6.2014, s. 19.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 8 päivänä helmikuuta 2016.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

Jean-Claude JUNCKER

KOMISSION PÄÄTÖS,**annettu 8 päivänä helmikuuta 2016,****Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Serbian tasavallan väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävän pöytäkirjan tekemisestä Euroopan atomienergiayhteisön puolesta**

(2016/C 52/06)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 101 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon hyväksynnän antamisesta komissiolle Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Serbian tasavallan väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävän pöytäkirjan, jäljempänä 'pöytäkirja', tekemiseen Euroopan atomienergiayhteisön puolesta annetun neuvoston päätöksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Pöytäkirja tehdään erillisessä menettelyssä niiden asioiden osalta, jotka kuuluvat Euroopan unionista ja Euroopan unionin toiminnasta tehtyjen sopimusten soveltamisalaan, ja niiden asioiden osalta, jotka kuuluvat Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan.
- (2) Neuvosto antoi 20 päivänä heinäkuuta 2015 päätöksen (EU) 2015/1292 ⁽¹⁾ pöytäkirjan tekemisestä Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 218 artiklan 6 kohdan ja Kroatian tasavallan liittymisasiakirjan 6 artiklan 2 kohdan nojalla.
- (3) Neuvosto antoi 14 päivänä huhtikuuta 2014 päätöksen 2014/518/Euratom ⁽²⁾ hyväksynnän antamisesta komissiolle pöytäkirjan tekemiseen Euroopan atomienergiayhteisön puolesta.
- (4) Pöytäkirja olisi tehtävä myös Euroopan atomienergiayhteisön puolesta Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen soveltamisalaan kuuluvien asioiden osalta,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Annetaan hyväksyntä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Serbian tasavallan väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävän pöytäkirjan ⁽³⁾, jäljempänä 'pöytäkirja', tekemiseen Euroopan atomienergiayhteisön puolesta.

2 artikla

Valtuutetaan komission puheenjohtaja toteuttamaan Euroopan atomienergiayhteisön puolesta kaikki tarvittavat toimet ja erityisesti pöytäkirjan 13 artiklassa tarkoitettu tallettaminen osoitukseksi Euroopan atomienergiayhteisön suostumuksesta tulla pöytäkirjan sitomaksi.

⁽¹⁾ Neuvoston päätös (EU) 2015/1292, annettu 20 päivänä heinäkuuta 2015, Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Serbian tasavallan väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävän pöytäkirjan tekemisestä Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden puolesta (EUVL L 199, 29.7.2015, s. 1).

⁽²⁾ Neuvoston päätös 2014/518/Euratom, annettu 14 päivänä huhtikuuta 2014, hyväksynnän antamisesta Euroopan komissiolle tehdä Euroopan atomienergiayhteisön puolesta Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Serbian tasavallan väliseen vakautus- ja assosiaatiosopimukseen Kroatian tasavallan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi liitettävä pöytäkirja (EUVL L 233, 6.8.2014, s. 20).

⁽³⁾ EUVL L 233, 6.8.2014, s. 3.

3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 8 päivänä helmikuuta 2016.

Komission puolesta

Puheenjohtaja

Jean-Claude JUNCKER

SOSIAALITURVAJÄRJESTELMIEN YHTEENSOVITTAMISTA KÄSITTELEVÄ HALLINTOTOIMIKUNTA

PÄÄTÖS N:o F2,

annettu 23 päivänä kesäkuuta 2015,

tiedonvaihdesta laitosten välillä perhe-etuuksien myöntämistä varten

(ETA:n kannalta ja EY:n ja Sveitsin sopimuksen kannalta merkityksellinen teksti)

(2016/C 52/07)

SOSIAALITURVAJÄRJESTELMIEN YHTEENSOVITTAMISTA KÄSITTELEVÄ HALLINTOTOIMIKUNTA, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 883/2004 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 72 artiklan a alakohdan,

ottaa huomioon sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 883/2004 täytäntöönpanomenettelystä 16 päivänä syyskuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 987/2009 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 2 kohdan ja III osaston VI luvun,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valtuuskunnat ilmaisivat 22 ja 23 päivänä lokakuuta 2014 pidetyssä hallintotoimikunnan 340. kokouksessa olevansa huolissaan ongelmista, joita niillä oli toimivaltaisten laitosten perhe-etuuksien myöntämistä ja laskemista varten toteuttaman tiedonvaihdon nopeuteen, yhtenäisyyteen ja rakenteeseen liittyen.
- (2) Perhe-etuuksien myöntämismenettelyn monimutkaisuudesta ja pituudesta keskusteltiin myös hallintotoimikunnan perhe-etuuksia käsittelevässä työryhmässä 18 päivänä huhtikuuta 2012 ja perhe-etuuksien vientiä ja niitä koskevaa toimivaltaa käsittelevällä keskustelufoorumilla 10 päivänä maaliskuuta 2015.
- (3) Laitosten välisessä tiedonvaihdossa olisi noudatettava asetuksen (EY) N:o 883/2004 68 artiklan 3 kohdan ja 76 artiklan 4 kohdan sekä asetuksen (EY) N:o 987/2009 2 artiklan ja 60 artiklan 2 ja 3 kohdan säännöksiä.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 987/2009 60 artiklan 3 kohdan mukaisesti, jos laitos, jolle perhe-etuuksia koskeva hakemus on tehty, toteaa, että sen lainsäädäntöä sovelletaan, vaikkakaan ei ensisijaisen oikeuden perusteella, sen olisi tehtävä viipymättä väliaikainen päätös sovellettavista ensisijaisuussäännöistä ja toimitettava hakemus asetuksen (EY) N:o 883/2004 68 artiklan 3 kohdan mukaisesti sen jäsenvaltion laitokselle, jolla sen mielestä on ensisijainen toimivalta.
- (5) Jollei laitos, jolle hakemus toimitettiin edelleen asetuksen (EY) N:o 987/2009 60 artiklan 3 kohdan nojalla, ole ilmoittanut, että se kiistää väliaikaisen päätöksen kyseisessä kahden kuukauden määräajassa, kyseisestä väliaikaisesta päätöksestä tulee lopullinen joko siitä päivästä, jona vastaanottava laitos hyväksyy päätöksen, tai jos vastaanottava laitos ei pysty ilmoittamaan kantaansa väliaikaiseen päätökseen, kahden kuukauden kuluttua siitä, kun vastaanottava laitos on vastaanottanut hakemuksen (sen mukaan, kumpi on aiempi).
- (6) Asetuksen (EY) N:o 883/2004 68 artiklan 3 kohdan a alakohdan ja asetuksen (EY) N:o 987/2009 60 artiklan 3 kohdan mukaisesti erotusetuus olisi laskettava ja maksettava viipymättä heti, kun asianomainen henkilö saa oikeuden etuuteen ja kun kyseisellä jäsenvaltiolla on tarvittavat tiedot erotusetuuden laskemiseksi.
- (7) Jos laitos, jolle perhe-etuuksia koskeva hakemus jätettiin, on tehnyt väliaikaisen päätöksen sovellettavista ensisijaisuussäännöistä, mutta sillä ei vielä ole kaikkia erotusetuuden lopullisen määrän laskemiseksi tarvittavia tietoja, kyseisen laitoksen olisi asianomaisen henkilön pyynnöstä laskettava ja myönnettävä erotusetuus väliaikaisesti, jos tällainen laskenta on mahdollista asetuksen (EY) N:o 883/2004 68 artiklan 3 kohdan a alakohdan ja asetuksen (EY) N:o 987/2009 7 artiklan ja 60 artiklan 3 kohdan mukaisesti käytettävissä olevien tietojen perusteella. Jos asianomaiset laitokset ovat eri mieltä siitä, mitä lainsäädäntöä sovelletaan ensisijaisen oikeuden perusteella, olisi sovellettava asetuksen (EY) N:o 987/2009 6 artiklan 2–5 kohtaa ja 60 artiklan 4 kohtaa.

⁽¹⁾ EUVL L 166, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 284, 30.10.2009, s. 1.

- (8) Käytettäessä lomakkeita tietojen vaihtamiseksi asetusten (EY) N:o 883/2004 ja (EY) N:o 987/2009 mukaista perhe-etuuksien myöntämistä ja laskemista varten olisi noudatettava päätöksen N:o E1⁽¹⁾ säännöksiä.
- (9) Jotta helpotetaan asetusten (EY) N:o 883/2004 ja (EY) N:o 987/2009 yhdenmukaista soveltamista, hallintotoimikunta on näin ollen yhtä mieltä siitä, että olisi vahvistettava selkeämmät määräajat tietojen vaihtamiselle asetusten (EY) N:o 883/2004 ja (EY) N:o 987/2009 mukaista perhe-etuuksien myöntämistä ja laskemista varten ja lisäksi olisi annettava selkeämmät säännöt erotusetuuden maksamisesta (myös väliaikaisesti).

sekä käsittelee asiaa asetuksen (EY) N:o 883/2004 71 artiklan 2 kohdassa säädetyn edellytyksin,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1. Laitoksen on toimitettava viipymättä muiden jäsenvaltioiden asianomaisille laitoksille kaikki tiedot, jotka ovat tarpeen etuutta koskevan oikeuden vahvistamiseksi ja perhe-etuuden laskemiseksi. Samoin jos laitos on saanut tietoja, joilla saattaa olla merkitystä päätettäessä oikeudesta tai myönnettävien perhe-etuuksien määrästä, sen on toimitettava asiaa koskevat tiedot muille asianomaisille laitoksille mahdollisimman pian.
2. Laitoksen on vastattava viipymättä toisesta jäsenvaltiosta saatuun tietopyyntöön ja joka tapauksessa viimeistään:
 - a) kahden kuukauden kuluttua siitä päivästä, jona se on vastaanottanut pyynnön asiassa, joka koskee pyyntöä ottaa kantaa asetuksen (EY) N:o 987/2009 60 artiklan 3 kohdassa tarkoitettuun ensisijaisuussääntöjä koskevaan väliaikaiseen päätökseen, tai
 - b) kolmen kuukauden kuluttua tietopyynnön vastaanottamisesta kaikissa muissa tapauksissa.
3. Poikkeustapauksissa, joissa tietopyynnön vastaanottanut laitos ei perustelluista syistä pysty vastaamaan 2 kohdan b alakohdassa asetetuissa määräajoissa, sen on ilmoitettava asiasta ja viivästyksen syistä pyynnön esittäneelle laitokselle; ja kyseisen laitoksen on mahdollisuuksien mukaan ilmoitettava, milloin se aikoo toimittaa pyydetty tiedot ja pidettävä pyynnön esittänyt laitos ajan tasalla kaikista muutoksista alustavaan aikatauluun.
4. Jos asia koskee vähintään kahta jäsenvaltiota, toimivaltaisten laitosten on pyynnöstä vaihdettava tietoja etuudensaajien perhetilanteesta ja maksettujen etuuksien määrästä ja tasoista. Tällaisiin pyyntöihin sovelletaan 2 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja aikatauluja. Kun kyseessä ovat ilman konkreettisia perusteita esitetyt yleiset määräaikaiset pyynnot joko etuuden määrän tarkistamiseksi tai etuutta koskevan oikeuden varmentamiseksi, toimivaltaisen laitoksen ei pidä esittää tällaista pyyntöä useammin kuin kerran vuodessa eikä vastaanottava toimivaltainen laitos ole velvollinen vastaamaan pyyntöön useammin kuin kerran vuodessa, sanotun kuitenkin rajoittamatta 1 kohdassa säädetyn velvollisuuden soveltamista.
5. Erotusetuus on laskettava ja maksettava viipymättä heti, kun asianomainen henkilö saa oikeuden etuuteen ja kun kyseisellä jäsenvaltiolla on tarvittavat tiedot erotusetuuden laskemiseksi. Erotusetuus tai tilapäinen erotusetuus on maksettava perhe-etuuksien maksamisen osalta toimivaltaisen jäsenvaltion kansallisessa lainsäädännössä säädetyn väliajoin.
6. Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Päätös tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu.

Hallintotoimikunnan puheenjohtaja

Liene RAMANE

⁽¹⁾ Päätös N:o E1, tehty 12 päivänä kesäkuuta 2009, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 987/2009 4 artiklassa tarkoitettuun sähköiseen tiedonvaihtoon sovellettavan siirtymäkauden käytännön järjestelyistä (EUVL C 106, 24.4.2010, s. 9).

PÄÄTÖS N:o H7,
annettu 25 päivänä kesäkuuta 2015,
Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 987/2009 90 artiklassa tarkoitetusta
päivästä, jonka mukaan muuntokurssit määritellään, tehdyn päätöksen N:o H3 tarkistamisesta

(ETA:n kannalta ja EY:n ja Sveitsin sopimuksen kannalta merkityksellinen teksti)

(2016/C 52/08)

SOSIAALITURVAJÄRJESTELMIEN YHTEENSOVITTAMISTA KÄSITTELEVÄ HALLINTOTOIMIKUNTA, joka

ottaa huomioon sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta 29 päivänä huhtikuuta 2004 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 883/2004 ⁽¹⁾ 72 artiklan a alakohdan, jonka mukaan hallintotoimikunnan tehtävänä on käsitellä kaikkia asetuksen (EY) N:o 883/2004 ja sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta annetun asetuksen (EY) N:o 883/2004 täytäntöönpanomenettelystä 16 päivänä syyskuuta 2009 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 987/2009 ⁽²⁾ säännöksistä johtuvia hallinnollisia ja tulkinnallisia kysymyksiä,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Päätöksen N:o H3 ⁽³⁾ 8 kohdassa edellytetään, että kyseistä päätöstä on tarkistettava vuoden kuluttua asetuksen (EY) N:o 883/2004 ja asetuksen (EY) N:o 987/2009 soveltamisen alkamisesta.
- (2) Päätöksessä N:o H3 käytetyn terminologian olisi oltava yhdenmukaista selkeyden vuoksi. Näin ollen tapauksissa, joissa englanninkielisessä toisinnossa käytetään ilmaisuja "published for", tämä olisi korvattava ilmauksella "published on". Tapauksessa, jossa käytetään ilmaisuja "sovellettava muuntokurssi", tämä olisi korvattava ilmauksella "julkaistu muuntokurssi".
- (3) Päätöksen N:o H3 6 kohdan sanamuoto on aiheuttanut tulkintaongelmia, ja sitä on sovellettu eri tavoin eri jäsenvaltioissa. Tätä säännöstä on näin ollen syytä muuttaa sovellettavan menettelyn selventämiseksi,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1. Korvataan päätöksen N:o H3 3 kohdan a ja b alakohdassa englanninkielisessä toisinnossa ilmaisu "published for" ilmauksella "published on".
2. Korvataan päätöksen N:o H3 5 kohdassa ilmaisu "sovellettavaa muuntokurssia" ilmauksella "julkaistua muuntokurssia".
3. Korvataan päätöksen N:o H3 6 kohta seuraavasti:

"Asetuksen (EY) N:o 987/2009 90 artiklan soveltamiseksi päivän, jonka mukaan kahden valuutan välillä sovellettava vaihtokurssi määritellään, on oltava:

- a) kun on kyse pyynnöstä, joka koskee maksamattomista rästeistä tai maksussa olevista eristä kuittaamista, sitä päivää välittömästi edeltävä työpäivä, jona pyynnön esittänyt elin lähetti lopullisen pyynnön maksamattomista rästeistä tai maksussa olevista eristä kuittaamisesta; tai
- b) kun on kyse takaisinperintäpyynnöstä, sitä päivää välittömästi edeltävä työpäivä, jona pyynnön esittänyt elin lähetti ensimmäisen takaisinperintäpyynnön.

Tätä kohtaa sovellettaessa työpäivällä viitataan Euroopan keskuspankin työpäivään, jona se julkaisee valuutanmuunnossa käytetyn päivittäisen viitekurssin."

4. Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*. Päätös tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu.

Hallintotoimikunnan puheenjohtaja

Liene RAMANE

⁽¹⁾ EUVL L 166, 30.4.2004, s. 1.

⁽²⁾ EUVL L 284, 30.10.2009, s. 1.

⁽³⁾ Päätös N:o H3, tehty 15 päivänä lokakuuta 2009, Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 987/2009 90 artiklassa tarkoitetusta päivästä, jonka mukaan muuntokurssit määritellään (EUVL C 106, 24.4.2010, s. 56).

EUROOPAN TALOUSALUEESEEN LIITTYVÄT TIEDOTTEET

EFTAN VALVONTAVIRANOMAINEN

Päätös muodollisen tutkintamenettelyn lopettamisesta, kun EFTA-valtio on peruuttanut ilmoituksensa

Vuonna 2014 tehdyt PCC:n energiasopimus ja sähkönsiirtosopimus

(2016/C 52/09)

EFTAn valvontaviranomainen on päättänyt 17. kesäkuuta 2015 tehdyllä päätöksellä 238/15/COL lopettaa muodollisen tutkintamenettelyn valvonta- ja tuomioistuinsopimuksen pöytäkirjassa 3 olevan II osan 4 artiklan 4 kohdan nojalla. Menettely aloitettiin 10. joulukuuta 2014 päätöksellä N:o 543/14/COL, ja se koskee i) Landsvirkjun hf.:n ja PCC Bakki Silicon hf.:n 17. maaliskuuta 2014 allekirjoittamaa energiasopimusta ja ii) Landsnet hf.:n ja PCC Bakki Silicon hf.:n 7. helmikuuta 2014 tekemää energiansiirtosopimusta.

Menettelyllä ei enää ole kohdetta, koska kyseinen EFTA-valtio on peruuttanut ilmoituksensa ja koska sopimuspuolet ovat irtisanoneet sopimukset ennen niiden voimaantuloa.

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä EFTAn valvontaviranomaisen verkkosivuilta:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>.

Valtiontuki – päätös olla vastustamatta tukea

(2016/C 52/10)

EFTAn valvontaviranomainen ei vastusta seuraavaa valtiontukitoimenpidettä:

Päätöksen antamispäivä:	16. syyskuuta 2015
Asian numero:	77595
Päätöksen numero:	336/15/KOL
EFTA-valtio:	Norja
Alue:	Tukea saamaton alue / saamattomat alueet
Nimike:	Vaihtoehtoisten polttoaineiden infrastruktuuria koskeva ohjelma
Oikeusperusta:	— Valtion vuotuiset talousarviot, joihin sisältyvät energiapolitiikan kuvaus ja talousarvioehdotus tulevalle vuodelle. — Suurkäräjien 5 päivänä huhtikuuta 2001 antama päätös öljy- ja energiaministeriön 21 päivänä joulukuuta 2000 antaman ehdotuksen perusteella. Suurkäräjien päätöksellä muutetaan 29 päivänä kesäkuuta 1990 annettua energialakia N:o 50 (energiloven). — Öljy- ja energiaministeriön sekä Enovan välinen sopimus. Sopimuksen viimeisimmässä versiossa, muutettu 30. tammikuuta 2015, määritetään tavoitteet, jotka Enovalla on energiarahaston hallinnoimiseksi 28. kesäkuuta 2012 ja 31. joulukuuta 2016 välisenä aikana. — Asetus N:o 1377, annettu 10 päivänä joulukuuta 2001, sähkön jakeluhinnoista kannettavasta verosta (forskrift om innbetaling av påslag på nettariffen til Energifondet). — Energiarahastoasetuksessa (vedtekter for Energifondet) energiarahasto sijoitetaan öljy- ja energiaministeriön alaisuuteen ja määrätään sen hallinnointivastuu.
Toimenpidetyyppi:	Ohjelma
Tarkoitus:	Ympäristönsuojelu
Tuen muoto:	Suora avustus
Talousarvio:	300 miljoonaa Norjan kruunua
Tuen intensiteetti:	Enintään 100 % tukikelpoisista kustannuksista
Kesto:	Vuoden 2016 loppuun
Toimialat:	Liikenne
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:	Enova Postbox 5700 Sluppen N-7437 Trondheim NORJA

Muut tiedot:

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä EFTAn valvontaviranomaisen verkkosivuilla:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Valtiontuki – päätös olla vastustamatta tukea

(2016/C 52/11)

EFTAn valvontaviranomainen ei vastusta seuraavaa valtiontukitoimenpidettä:

Päätöksen antamispäivä:	28. lokakuuta 2015
Asian numero:	78015
Päätöksen numero:	444/15/KOL
EFTA-valtio:	Norja
Oikeusperusta:	Asetus 2005-12-21-1720
Toimenpidetyyppi:	Merenkulun tuki
Tarkoitus:	Työllistäminen
Tuen muoto:	Veronalennus
Talousarvio:	Noin 900 miljoonaa Norjan kruunua vuoden 2016 ensimmäisellä puoliskolla
Kesto:	1.1.2016–30.6.2016
Talouden alat:	Merenkulku
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:	Ministry of Trade, Industry and Fisheries P.O. Box 8090 Dep N-0032 Oslo NORWAY

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä EFTAn valvontaviranomaisen verkkosivuilta:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>

Valtiontuki – päätös olla vastustamatta tukea

(2016/C 52/12)

EFTAn valvontaviranomainen ei vastusta seuraavaa valtiontukitoimenpidettä:

Päätöksen tekopäivä:	4. marraskuuta 2015
Asian numero:	77887
Päätöksen numero:	468/15/KOL
EFTA-valtio:	Norja
Alue:	Tromssa, Finnmark ja Nordland
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi):	Pohjois-Norjaan suuntautuvia tilauslentoja koskevan rahoitusjärjestelmän voimassaolon jatkaminen ja vaatimusten kiristäminen
Oikeusperusta:	Tromssan, Finnmarkin ja Nordlandin tekemät talousarviopäätökset
Toimenpidetyyppi:	Matkanjärjestäjien tilauslentokustannusten korvaaminen
Tarkoitus:	Matkailu
Tuen muoto:	Avustus
Talousarvio:	30 miljoonaa Norjan kruunua (3,25 miljoonaa euroa) kolmen vuoden ajalle
Intensiteetti:	Enintään 25 %
Kesto:	3 vuotta
Talouden alat:	H51.1.0 – Matkustajalentoliikenne
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:	Northern Norway Tourist Board Storgata 69 Tromsø P.O.Box 23 N-9251 Tromsø NORWAY

Muut tiedot:

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä EFTAn valvontaviranomaisen verkkosivuilta:

<http://www.eftasurv.int/state-aid/state-aid-register/>.

V

(Ilmoitukset)

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia M.7948 – Hauptgenossenschaft Nord / Roth Agrarhandel)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2016/C 52/13)

1. Komissio vastaanotti 3. helmikuuta 2016 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 ⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla tanskalaisen yrityksen Dansk Landbrugs Grovvarereselskab a.m.b.a. (dlg) omistama saksalainen yritys Hauptgenossenschaft Nord AG (Hauptgenossenschaft Nord) hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan saksalaisessa yrityksessä Roth Agrarhandel GmbH (Roth Agrarhandel) ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
 - dlg: maataloussektorilla toimiva maataloustuottajien osuuskunta, joka tarjoaa tuotteita ja palveluita maataloustuottajille
 - Hauptgenossenschaft Nord: maatalouden hyödykkeiden, kuten jyvien, siementen, rehun ja lannoitteiden tukkumyynti ja kauppa
 - Roth Agrarhandel: maatalouden hyödykkeiden, kuten jyvien, siementen, rehun ja lannoitteiden vähittäismyynti.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 nojalla ⁽²⁾.
4. Komissio pyytää kolmansia osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä M.7948 – Hauptgenossenschaft Nord / Roth Agrarhandel seuraavaan osoitteeseen:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 366, 14.12.2013, s. 5.

MUUT SÄÄDÖKSET

EUROOPAN KOMISSIO

Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettu rekisteröintihakemuksen julkaiseminen

(2016/C 52/14)

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa hakemusta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 ⁽¹⁾ 51 artiklassa tarkoitetulla tavalla.

YHTENÄINEN ASIAKIRJA

”ΓΛΥΚΟ ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟ ΑΓΡΟΥ” (GLYKO TRIANTAFYLLO AGROU)

EU-nro: CY-PGI-0005-01310-3.2.2015

SAN () SMM (X)

1. Nimi

”Γλυκο Τριανταφυλλο Αγρου” (Glyko Triantafyllo Agrou)

2. Jäsenvaltio tai kolmas maa

Kypros

3. Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus

3.1 Tuotelaji

Luokka 2.3 Leipomo-, konditoria-, makeis- ja keksituotteet

3.2 Kuvaus 1 kohdassa nimetystä tuotteesta

”Glyko Triantafyllo Agrou” on yhtenäinen ja paksu ruusun terälehtiä, sokeria ja vettä sisältävä seos, joka saa koostumuksensa tuotteen valmistusprosessin aikana. Tuote on makea jälkiruoka, joka tarjoillaan lusikalla.

Kemialliset ominaisuudet

Vesipitoisuus: 20–24 prosenttia

Tuhkaa: 0,1–0,3 prosenttia

Hiilihydraatteja: 70–85 prosenttia

Aistinvaraiset ominaisuudet

Väri: paksun hyytelömäisen tuotteen luonteenomainen väri, joka näkyy sen ollessa purkissa, on ruskeaan taittuva syvä tumma purppura. Kun tuote levittyy, sen väri muuttuu vaalean ruskeaksi tai oranssiksi, kun taas yksittäiset terälehdet ovat läpikuultavan beigen ja rusehtavan sävyisiä.

Koostumus: tuote on täyteläisen runsas sekoitus käsittelemättömiä/kokonaisia ruusun terälehtiä, jotka antavat tuotteelle sen tiiviin koostumuksen.

Tuoksu: voimakas ruusun tuoksu

Maku: makea, ruusun makuinen

⁽¹⁾ EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

3.3 Rehu (vain eläinperäiset tuotteet) ja raaka-aineet (vain jalostetut tuotteet)

Makeistutuotteen valmistuksessa käytetään seuraavia ainesosia painon mukaan suhteesta 1:1:1 suhteeseen 1:1½:1:

- ruusun terälehtiä ilman kantaa lajikkeesta *Rosa damascena* (damaskoksen ruusu), jota viljellään yksilöidyllä maantieteellisellä alueella sijaitsevilla tuotantotiloilla,
- sokeria,
- vettä.

Lopulliseen seokseen lisätään sitruunamehua (1 %).

3.4 Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella

- Raaka-aineen kerääminen: ruusut kerätään yksinomaan aamun tunteina, useimmiten kello 5:n ja 8:n välillä, jolloin ilma on viileä ja ruusut ovat vain hieman avautuneet eikä terälehtien kosteus ei ole vielä haihtunut. Toimitus ja varastointi: *Rosa damascena* -lajikkeen ruusut toimitetaan tuoreina kantoineen noin kolmen tunnin kuluttua keräämisestä. Tämän jälkeen a) valmistusvaihe alkaa viipymättä tai (erikoistapauksissa, jolloin ruusuja on toimitettu suuri määrä) b) ruusut varastoidaan välittömästi kylmään tilaan, jonka lämpötila on 0–6 celsiusastetta ja suhteellinen kosteus 75 prosenttia. Varastoinnin enimmäiskesto on 24 tuntia.
- Valmistus: valmistus aloitetaan irrottamalla ruusuista kanta ja muut kasvinosat niin että jäljelle jäävät vain ruusun terälehdet, joista seulotaan siitepöly pois, jonka jälkeen ne pestään juoksevalla kylmällä vedellä.
- Terälehtien ensimmäinen kuumennus padassa: terälehdet kiehautetaan pienessä määrässä vettä, johon on lisätty sokeria. Alussa lisättävän veden määrä riippuu pesun aikana terälehtiin jääneen veden määrästä. Ensimmäisen kiehutuksen aikana astia peitetään tarkoitukseen sopivalla kannella, jotta aromit imeytyvät seokseen, millä varmistetaan, että tuotteeseen kehittyy sille ominainen ruusun aromi.
- Terälehtien toinen kuumennus padassa: seosta keitetään edelleen avoimessa astiassa ilman kantta sen jälkeen, kun loput sokerista sekä vesi ja sitruunamehu on lisätty.
- Jäähdytys, pakkaus ja kuumennus uunissa: tuote jäähdytetään huoneenlämmössä, jonka jälkeen se siirretään steriloituihin kannellisiin lasipurkkeihin, jotka kestävät korkeita lämpötiloja. Täytetyt lasipurkit laitetaan uuniin ja niitä kuumennetaan, kunnes lämpötila seoksen keskellä on kohonnut 70–85 celsiusasteeseen.

3.5 Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, viipalointia, raastamista, pakkaamista jne. koskevat erityiset säännöt

Glyko Triantafyllo Agrou -tuote on pakattu lasipurkkeihin, jotka kestävät korkeita lämpötiloja. Tuotteelle ei ole määritetty tiettyä vähimmäis- tai enimmäispainoa.

Lasipurkit pakataan pahvilaatikoihin ja ne varastoidaan huoneenlämpöön viileään ja valolta suojattuun tilaan.

Parasta ennen -päivämäärä: kolme vuotta pakkauspäivästä lukien.

Säilytyslämpötila: huoneenlämpö, alle 25 celsiusastetta.

Pakkaaminen kuuluu valmistusprosessiin, ja sen tulee tapahtua yksilöidyllä maantieteellisellä alueella. (ks. jäljempänä kohta 3.6)

3.6 Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, merkintöjä koskevat erityiset säännöt

Jotta tuotteen jäljittäminen olisi helpompaa, myös tuotteiden merkinnät on tehtävä yksilöidyllä maantieteellisellä alueella. Vaatimus johtuu siitä, että kyseessä oleva tuote on erittäin herkkä ja altis saastumiselle. Saastumisen torjunta varmistetaan pakkaamalla tuote lasipurkkeihin ja merkitsemällä tuote, jolloin voidaan taata, että kaikki valmistusprosessin vaiheet on tehty yksilöidyllä alueella aina tuotantoprosessin loppuvaiheeseen saakka.

Elintarvikkeiden merkintöjä, esillepanoa ja mainontaa koskevia määräyksiä, muutettuina tai korvattuina, on noudatettava. Lisäksi merkinnästä on käytävä selkeästi ilmi, että tuote on valmistettu *Rosa damascena* -ruusulajikkeesta, joka on viljelty Agrokseen alueella.

4. Maantieteellisen alueen tarkka raja

Glyko Triantafyllo Agrou -tuotetta valmistetaan Agrokseen kunnan hallinnollisella alueella.

5. Yhteys maantieteelliseen alkuperään

Vaikka ruusupohjaista makeistuetta valmistetaan pieninä määrinä myös muilla alueilla Kyproksella sekä muissa maissa, Glyko Triantafyllo Agrou on ainutlaatuinen, mikä käy ilmi seuraavista piirteistä:

- a) raaka-aine, eli terälehdet *Rosa damascena* -ruusulajikkeesta, joka kasvaa Agrokseen alueella;
 - b) yhteys ja maine, jotka ovat muotoutuneet yli sadan vuoden saatossa kyseisestä ruusulajikkeesta valmistettujen tuotteiden ja Agrokseen alueen välille;
 - c) tietotaito, joka on kehittynyt alueella etenkin kunnan ainoan Glyko Triantafyllo Agrou -tuotteen valmistajan myötä, joka on ottanut mukaan valmistusprosessiin menneinä aikoina kotona lääketarkoituksiin tuotetta valmistaneiden Agrokseen naisten valmistusmenetelmät ja asiantuntemuksen.
- a) Raaka-aine ja paikallinen *Rosa damascena* -ruusun viljely: Glyko Triantafyllo Agrou on yksi tuotteista, joissa käytetään raaka-aineena alueella kasvavan *Rosa damascena* -ruusun terälehtiä. Agrokseen ja ruusuista valmistettujen tuotteiden välinen yhteys on pysynyt vahvana alueella jo yli sata vuotta erinomaisesti menestyneen *Rosa damascena* -lajikkeen myötä. Agrokseen alueella sijaitsee 70 prosenttia kaikista Kyproksen saaren ruusutiloista, joilla viljellään kyseistä lajiketta, mikä johtuu alueen suotuisista ilmasto-olosuhteista. Ruusun terälehtien suuren määrän saatavuus ja jalostustilojen läheisyys ovat välttämättömiä edellytyksiä sille, että Glyko Triantafyllo Agrou -tuotetta voidaan valmistaa kaupallisessa mielessä tarpeeksi suuria määriä ja että terälehdet voidaan toimittaa nopeasti jalostustiloihin niin, etteivät niiden ominaisuudet muutu.

Maantieteellisellä alueella vallitsee erityinen pienilmasto, joka on suotuisa juuri *Rosa damascena* -ruusun viljelylle.

Rosa damascena -lajikkeen ja Agrokseen alueelle ominaisten ympäristöolosuhteiden välinen yhteys johtuu alueen erityisestä kylmästä ja kuivasta vuoristoilmastosta sekä maaperästä. Agros sijaitsee noin 1 000 metrin korkeudessa, mikä on ihanteellista ruusun viljelylle, kuten kyseisen kunnan alueella sijaitsevien viljelmien suuresta osuudesta (noin 70 prosenttia) voidaan havaita. Lisäksi kunta sijaitsee alueella tyypillisessä maantieteellisessä luonnonaltaassa, joka suojaaa ruusuviljelmää pohjoistuulelta.

Lämpötilan vaihtelut 5 ja 35 celsiusasteen välillä ja toisaalta tasainen lämpötila niinä kuukausina, jolloin kasvu-kausi alkaa, ovat ruusunviljelyn kannalta tärkeitä tekijöitä. Keskilämpötilojen voimakas nousu maaliskuun ja heinäkuun välisenä aikana saattaa vaikuttaa epäsuotuisasti ruusuviljelmiin. Myös vaihtelu muutoin tasaisissa sadevessimäärissä saattaa vaikuttaa epäsuotuisasti kukintaan ja siten ruususatoon. Toukokuussa, jolloin *Rosa damascena* -ruusu kukkii ja se korjataan, sademäärät ovat yleensä vähäiset, mikä ehkäisee sienitauteja ja takaa ihanteelliset sadonkorjuuolosuhteet. Myös maaperän kiviaines (gabro ja diabaasi) ja maalaji (koostumukseltaan keskikarkea, orgaaniselta ainekseltaan runsas) tarjoavat otolliset maaperäolosuhteet tämän ruusulajikkeen viljelyyn.

Alueen erityisten ilmasto- ja maaperäolosuhteiden myötä Agros on tullut vuosien saatossa tunnetuksi useista *Rosa damascena* -lajikkeen viljelyyn ja käsittelyyn liittyvistä perinteistä. On myös hyvä mainita, että ensimmäiset viitteet *Rosa damascena* -ruusun viljelystä Kyproksella ovat 1800-luvun lopulta, jolloin ainoat laajat ruusuviljelmät sijaitsivat Mylikourin ja Agrokseen kuntien alueilla, mikä kertoo alueiden erityislaadusta. Ruusunviljely tehostui molemmilla alueilla vuoden 1940 jälkeen, mutta *Rosa damascena* -lajikkeen viljely jatkui, ja on jatkunut aina tähän päivään saakka, huomattavasti laajempaan Agrokseen kuin Mylikourin alueella, mikä osoittaa selkeästi, että alueelle ominaiset ilmasto-olosuhteet yhdistettynä inhimillisiin tekijöihin ovat johtaneet ruusunviljelyn menestymiseen alueella. Lisäksi on huomattava, että mitkään kirjalliset lähteet eivät viittaa siihen, että *Rosa damascena* -ruususta olisi valmistettu makeaa jälkiruokaa Mylikourin alueella, jossa on todennäköisesti valmistettu ainoastaan ruusuvettä.

Sen lisäksi, että Agrokseen alueen olosuhteet ovat suotuisat *Rosa damascena* -ruusun viljelyyn, on hyvä korostaa, että tieteellisten tutkimuksien mukaan ainoastaan 20 prosenttia ruusulajikkeista luokitellaan aromaattisiksi; 50 prosentissa lajikkeista on vain heikko tuoksu, ja lopuissa ei ole tuoksua lainkaan. *Rosa damascena* -ruusu kuuluu aromaattisten lajikkeiden joukkoon. Saman tutkimuksen mukaan lajikkeen tuoksu eroaa muiden hybridilajikkeiden tuoksusta. Näin ollen voidaan päätellä, että *Rosa damascena* -ruusun terälehdistä valmistetun Glyko Triantafyllo Agrou -tuotteen ominaisuus syntyy tämän lajikkeen aromaattisten ominaisuuksien ansiosta.

- b) Agrokseen alueen maine ja yhteys tuotteeseen: *Rosa damascena* -lajikkeen kukkien käsittely ruusupohjaisen makeistuotteen valmistamiseksi alkoi, kun Agrokseen alueella alettiin viljellä ruusua kaupalliseen tuotantoon 1940-luvun alussa. Vuodesta 1940 alkaen lähdeviitteissä mainitaan, että Agrokseen naiset valmistivat kotona Glyko Triantafyllo Agrou -tuotetta, jota ei käytetty ainoastaan perinteisenä jälkiruokana vaan myös ummetusta hoitavana lääkkeenä. Ennen vuotta 1985 Glyko Triantafyllo Agrou -tuotetta ei valmistettu kaupallisesti lainkaan, vaan Agrokseen asukkaat valmistivat sitä itse kotonaan. Niki Agathokleou, joka oli hankkinut taitonsa anopiltaan, aloitti Glyko Triantafyllo Agrou -tuotteen kaupallisen valmistuksen vuoden 1985 tienoilla. Hän on yhä ainoa tunnustettu Glyko Triantafyllo Agrou -tuotteen valmistaja Agrokseen alueella, vaikkakin useissa kotitalouksissa yhä valmistetaan tuotetta pieniä määriä omaan kulutukseen ruusun sadonkorjuun aikaan.

Glyko Triantafyllo Agrou -tuotteen valmistuksen ja Agrokseen välisen historiallisen yhteyden lisäksi alueen paikallinen kulttuurielämä kertoo paikallisen väestön ja *Rosa damascena* -ruususta valmistettujen tuotteiden välisestä yhteydestä. Joka vuosi ruusun sadonkorjuun aikaan noin toukokuun puolessa välissä (säätilasta riippuen) pidetään vuosittaiset ruusujuhlat, joiden aikana esitellään paikallisia *Rosa damascena* -ruususta valmistettuja tuotteita, paikallinen makeistuote mukaan lukien. Ruusu on myös Agrokseen kunnan symboli, kuten voidaan havaita kylästä kertovista, niin uusista kuin historiallisistakin, julkaisuista, joissa on viitattu erityisesti Agrokseen ruusun terälehdistä valmistettuihin tuotteisiin.

- c) Tietotaito: Vaikka *Rosa damascena* -ruusun tuoksu on tärkein piirre, joka tekee tuotteesta ainutlaatuisen, myös aikojen saatossa hankitulla tietotaidolla on erittäin suuri merkitys. Tietotaitoon kuuluvat: ruusujen kerääminen, joka tehdään päivittäin sadonkorjuun aikana ja joka vaatii erityistä huolellisuutta, jotta ruusun terälehdistä saadaan niiden voimakkain aromi, keräämisen jälkeinen käsittely ja lopputuotteen valmistaminen. Vuosien kuluessa hankittu tietotaito näkyy seuraavasti:

- i) ruusun terälehdet pysyvät ehjinä ja säilyttävät rakenteensa lopputuotteessa;
- ii) lopullisen seoksen tiivis koostumus;
- iii) ruusunlehtien runsas määrä lopullisessa seoksessa.

Inhimillisiä tekijöitä, joiden ansiosta Glyko Triantafyllo Agrou -tuote saa erityispiirteensä, kuten arominsa, värinsä, tiiviin koostumuksensa ja terälehtien runsaan määrän seoksessa, voidaan kuvailla seuraavasti:

1. Ruusut kerätään yksinomaan aamun tunteina, useimmiten kello 5:n ja 8:n välillä, jolloin ilma on viileä ja ruusut ovat vain hieman avautuneet eikä terälehtien kosteus ei ole vielä haihtunut, sillä korkeampi lämpötila haihduttaisi eteristä öljyä terälehtien pienistä karvoista ja siten vähentäisi kukkien öljypitoisuutta. Kun ruusut on kerätty, ne viedään välittömästi jalostustiloihin, jotta tuotteen valmistusprosessi voi alkaa, kun terälehdet ovat vielä kosteita ja aromaattisia. Myös *Rosa damascena* -lajiketta viljelevien tilojen läheisyys jalostustiloihin nähden on tärkeä tekijä, sillä sen ansiosta ruusujen kuljetuksen kesto on lyhyin mahdollinen, ja näin ollen aromaattiset ja laadulliset ominaisuudet säilyvät ruusuissa tuotteen valmistushetkeen saakka.
2. Kun ruusuja kuumennetaan ensimmäisen kerran veden ja sokerin kanssa, astian päälle laitetaan kansi, jotta aromaattiset öljyt eivät haihtuisi ja tuotteeseen imeytyisi mahdollisimman paljon aromia. Ennen varsinaista kiehumista haihtuvien höyryjen öljypitoisuus eli aromaattisuus on korkeimmillaan, sillä aromaattisten öljyjen kiehumispiste on alempi kuin vedellä ja ne haihtuvat ensimmäisenä, ja höyryjen tulee olla kosketuksessa viileään pintaan, jotta ne tiivistyvät, palautuvat astiaan ja imeytyvät seokseen.
3. Huolellinen sadonkorjuu käsin ja erittäin lyhyt matka valmistustiloihin ovat tekijöitä, joiden avulla varmistetaan, että ruusun terälehdet pysyvät ehjinä, mikä on erittäin tärkeää, jotta lopputuotteeseen saadaan tiivis koostumus.
4. Tämän lisäksi ruusun terälehtien määrä seoksessa on tekijä, joka takaa seoksen erittäin tiiviin koostumuksen ja näin ollen myös korkean aromipitoisuuden.
5. Sokerin lisääminen asteittain kahdessa vaiheessa kuumennuksen aikana takaa sen, että kukkaseos keittyy tasaisesti ja asteittain, minkä ansiosta lopputuote saa ominaisen värinsä ja tiiviin koostumuksensa.

Eritelmän julkaisutiedot

Tämän asetuksen 6 artiklan 1 kohdan toinen alakohta.

[http://www.moa.gov.cy/moa/da/da.nsf/All/F3FF567F4E8FF1C5C2257B970039D8EF/\\$file/Προδιαγραφε%20Γλυκο%20Τριανταφυλλο%20Αγρου%20final.pdf](http://www.moa.gov.cy/moa/da/da.nsf/All/F3FF567F4E8FF1C5C2257B970039D8EF/$file/Προδιαγραφε%20Γλυκο%20Τριανταφυλλο%20Αγρου%20final.pdf)

Maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdassa tarkoitettu hakemuksen julkaiseminen

(2016/C 52/15)

Tämä julkaiseminen antaa oikeuden vastustaa hakemusta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012⁽¹⁾ 51 artiklassa tarkoitettulla tavalla.

YHTENÄINEN ASIAKIRJA

”POULET DE L'ARDECHE” / ”CHAPON DE L'ARDECHE”

EU-nro: FR-PGI-0005-01296–29.12.2014

SAN () SMM (X)

1. Nimi/nimet

”Poulet de l'Ardèche” / ”Chapon de l'Ardèche”

2. Jäsenvaltio tai kolmas maa

Ranska

3. Maataloustuotteen tai elintarvikkeen kuvaus

3.1 Tuotelaji

Luokka 1.1 Tuore liha (ja muut eläimenosat)

3.2 Kuvaus 1 kohdassa nimetystä tuotteesta

Poulet de l'Ardèche / Chapon de l'Ardèche ovat *Gallus gallus* -lajin vapaan laitumen kananpoikia ja salvukukkoja.

Poulet de l'Ardèche / Chapon de l'Ardèche -kananpojat ja salvukukot ovat hitaasti kasvavia maataislintuja. Poulet de l'Ardèche -kananpojan teurastusikä on vähintään 81 päivää, ja Chapon de l'Ardèche -salvukukon teurastusikä on vähintään 150 päivää.

Aistinvaraiset ominaisuudet: Poulet de l'Ardèche / Chapon de l'Ardèche -kananpoikien ja salvukukkojen liha on kiinteää, vähärasvaista, voimakkaan makuista ja väriltään tummaa. Riippuen käytetystä kannasta nahan ja jalkojen värissä on eroja (valkoinen tai keltainen).

Tarjontamuotoon liittyvät erityispiirteet:

- ainoastaan A-luokan ruhot pidetään kaupan kokonaisina,
- kokonaiset ruhot pidetään perinteen mukaisesti kaupan siten, että jalat on taitettu rintakehän sisään rintalastan alapuolelle,
- jos lintu paloittellaan, paloittelu on tehtävä yksinomaan käsin, ja palojen on täytettävä A-luokan tarjontamuu- tokriteerit.

Tarjontamuodot:

- suolistettu (ruhon vähimmäispaino = 1,3 kg kananpoikien osalta ja 2,9 kg salvukukkojen osalta),
- paistovalmis (sisäelimet irrotettu, ilman muita eläimenosia, jalkoineen; ruhon vähimmäispaino = 1,030 kg kananpoikien osalta ja 2,530 kg salvukukkojen osalta);
- paloitteltu.

Liha voi olla tuoretta tai jäädytettyä.

3.3 Rehu (vain eläinperäiset tuotteet) ja raaka-aineet (vain jalostetut tuotteet)

Poulet de l'Ardèche / Chapon de l'Ardèche -kananpojat ja salvukukot kasvatetaan 42 päivän ikäisistä vapaalla laitumella, jossa on suojana puita ja jonka pinnalla on luontaisesti soraa.

Lintuja ruokitaan pääasiassa viljalla:

- Alkuvaiheessa ensimmäisestä päivästä enintään 28. päivään: vähintään 50 prosenttia viljaa.
- Lihotusvaiheessa 29. päivästä teurastukseen saakka: viljan ja viljasta saatujen tuotteiden painotetun keskiarvon on oltava lihotusvaiheessa vähintään 80 prosenttia. Tämä vaihe käsittää kasvu- ja loppulihotusvaiheen.

⁽¹⁾ EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.

Viljasta saatujen tuotteiden osuus saa olla enintään 15 prosenttia viljan ja viljasta saatujen tuotteiden yhteenlasketusta määrästä.

Poulet de l'Ardèche / Chapon de l'Ardèche -kananpoikien ja salvukukkojen ravinto koostuu 100-prosenttisesti kasveista, mineraaleista ja vitamiineista. Viljaa käytetään vähintään kahta eri lajia. Ravinnon kokonaisrasvapitoisuus ei saa ylittää kuutta prosenttia. Ravinnon joukossa ei saa olla mitään lääkkeenkaltaisia aineita, ei myöskään kokkidios-taateja. Vain luontaisia kasviston sääntelijöitä saa käyttää.

3.4 Erityiset tuotantovaiheet, joiden on tapahduttava yksilöidyllä maantieteellisellä alueella

Poulet de l'Ardèche / Chapon de l'Ardèche -kananpojat ja salvukukot kasvatetaan yksilöidyllä maantieteellisellä alueella. Kasvatusvaihe kattaa koko ajanjakson siitä, kun poikaset päivän ikäisinä tulevat kasvatukseen, aina siihen saakka, että siipikarja lähetetään teurastamoon.

3.5 Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, viipalointia, raastamista ja pakkaamista koskevat erityiset säännöt

Teurastamon pitää olla kasvatuspaikasta alle 100 kilometrin päässä, ja kuljetusajan on jätävä alle kolmen tunnin. Ruhojen paloittelu tehdään yksinomaan käsin. Kokonaisina kaupan pidetyissä ruhoissa on oltava jalat mukana.

3.6 Tuotteen, johon rekisteröity nimi viittaa, merkintöjä koskevat erityiset säännöt

Merkinnöissä on siipikarjan merkitsemistä koskevassa sääntelyssä vahvistettujen pakollisten merkintöjen lisäksi oltava

— Nimitys: "Poulet de l'Ardèche" tai "Chapon de l'Ardèche".

— Euroopan unionin SMM-tunnus.

— Teurastamo on mainittava erityisessä merkinnässä (ETY-leima) tai tuotteeseen asetetussa paino-/hintaetiketissä tietoetiketin vieressä.

4. Maantieteellisen alueen tarkka raja

Poulet de l'Ardèche / Chapon de l'Ardèche -kananpoikien ja salvukukkojen maantieteellinen alue sijaitsee Ardèchen vuoristossa (Vivarais'n vuorilla) Ranskan Keskiylängön keski-itäosassa. Maantieteellisen alueen muodostavat seuraavat kantonit:

Ardèchen departementti (07):

Kaikki seuraavien kantonien kunnat: Annonay, Annonay Nord, Annonay Sud, Antraigues-sur-Volane, Burzet, Le Cheylard, Chomerac, Coucouron, Lamastre, Montpezat-sous-Bauzon, Privas, Rochemaure, Saint-Agrève, Saint-Félicien, Saint-Martin-de-Valamas, Saint-Péray, Saint-Pierre-ville, Satillieu, Serrières, Tournon-sur-Rhône, Vals-les-Bains, Vernoux-en-Vivarais ja La Voulte-sur-Rhône. Aubenas'n kantonissa seuraavat kunnat: Aubenas, Mercuer ja Saint-Didier-sous-Aubenas. Thueyts'n kantonissa seuraavat kunnat: Astet, Barnas, Chirols, Lalevade-d'Ardèche, Mayres, Meyras, Pont-de-Labeaume, Prades ja Thueyts. Villeneuve-de-Bergin kantonissa seuraavat kunnat: Berzème, Darbres, Lussas, Mirabel, Saint-Gineis-en-Coiron, Saint-Jean-le-Centenier, Saint-Laurent-sous-Coiron ja Saint-Pons.

Loiren departementti (42):

Kaikki seuraavien kantonien kunnat: Bourg-Argental, Pélussin, Saint-Chamond, Saint-Chamond Sud ja Saint-Genest-Malifaux. Grand-Croix'n kantonissa seuraavat kunnat: Doizieux, Farnay, La Grand-Croix, L'Horme, Lorette, Saint-Paul-en-Jarez ja La Terrasse-sur-Dorlay. Rive-de-Gierin kantonissa seuraavat kunnat: Châteauneuf, Pavezin, Rive-de-Gier ja Sainte-Croix-en-Jarez.

Haute-Loiren departementti (43):

Kaikki seuraavien kantonien kunnat: Aurec-sur-Loire, Fay-sur-Lignon, Le-Monastier-sur-Gazeille ja Monistrol-sur-Loire. Montfaucon-en-Velay, Le-Puy-en-Velay Est, Le-Puy-en-Velay Sud-Est, Saint-Didier-en-Velay, Saint-Julien-Chapteuil, Sainte-Sigolène, Tence ja Yssingeaux. Bas-en-Bassetin kantonissa seuraavat kunnat: Bas-en-Basset ja Malvallette. Le-Puy-en-Velay Nordin kantonissa seuraavat kunnat: Chaspinhac, Malrevers ja Le Monteil.

Retournacin kantonissa Retournacin kunta. Saint-Paulienin kantonissa seuraavat kunnat: Lavoûte-sur-Loire ja Saint-Vincent. Solignac-sur-Loiren kantonissa seuraavat kunnat: Le Brignon, Cussac-sur-Loire ja Solignac-sur-Loire. Voreyn kantonissa seuraavat kunnat: Beaulieu, Chamalières-sur-Loire, Mézères, Rosières ja Vorey.

5. Yhteys maantieteelliseen alkuperään

Maantieteellisen alueen erityisyys

Poulet de l'Ardèche / Chapon de l'Ardèche -kananpoikien ja salvukukkojen maantieteellinen alue sijaitsee Vivarais'n vuorilla. Tämä vuoristoinen alue kattaa lähinnä Ardèchen, mutta ulottuu myös Haute-Loiren itäosaan ja Loiren eteläosaan. Yksi tämän alueen erityispiirteistä on se, että alue koostuu yksinomaan kunnista, jotka sijaitsevat vuoristossa tai vuorten juurilla ja joille ovat luonteenomaisia korkeuden, kaltevuuden ja/tai ilmaston aiheuttamat haitat, minkä vuoksi maankäyttömahdollisuudet ovat huomattavan rajalliset. Alueelle onkin kehittynyt laajaperäistä maataloutta.

Ilmasto vaihtelee kyseisellä maantieteellisellä alueella keskikorkean vuoriston ilmastosta mannerilmastoon. Eri vuodenajat eroavat huomattavasti toisistaan, ja lämpötilaerot ovat suuria. Siirtyminen vuodenajasta toiseen tapahtuu nopeasti, ja alueella tuulee paljon.

Lisäksi maantieteelliselle alueelle on luonteenomaista maaperä, joka on muodostunut muinaisesta vulkaanisesta kivistä, graniitista ja liuskeesta. Yhteinen nimittäjä tälle kiviaineelle on kiviaineksen kovuus mutta samalla herkkä hajoavuus, minkä vuoksi lintujen ulkotarhoissa on hyvin paljon pikkukiviä.

Siipikarjankasvatus sai alkunsa 1960-luvulla Ardèchen pohjoisosissa ja lähti kukoistukseen 1980-luvulla, kun viljelijät perustivat Syndicat de Défense des Volailles Fermières de l'Ardèche -järjestön vuonna 1985.

Vapaan laitumen Poulet de l'Ardèche / Chapon de l'Ardèche -kananpoikien ja salvukukkojen tuotannon kehitys ja laadullisen tuote-eritelmän noudattaminen alkoivat kasvinviljelyyn ja voimaperäiseen karjankasvatukseen huonosti soveltuvassa luonnonympäristössä. Siipikarjaa kasvatettiin perhetiloilla, joilla harjoitettiin monilajiviljelyä ja karjankasvatusta (karjankasvatusta, puiden viljelyä, marjan- ja linssinviljelyä), joiden koko vaihteli pienestä keskisuureen (keskimäärin 35 ha) ja joiden käytössä oli vain pieniä maa-aloja.

Säilyttääkseen siipikarjankasvatuksen perinteisen luonteen kasvattajat suosivat laajaperäistä tuotantoa ja laidunkasvatusta. Tämän vuoksi eläintiheys ei saa olla liian suuri rakennuksissa ja ulkotarhoissa. Lintujen ruokinta perustuu viljan huomattavaan osuuteen noudattaen ardèchelaisten kasvattajien perinteisiä tapoja. Kasvattajilla oli tapana täydentää siipikarjan ulkotarhasta saamaa ravintoa viljalla, joka oli tuotettu tilan muutamilla viljelykelpoisilla maa-aloilla.

Lisäksi siipikarjalla on pääsy ulkopuoliselle alueelle, jolla ne saavat liikuntaa ja lisäravintoa (ruohoa, hyönteisiä). Jotta epätasaisia ja luonnonolojen armoilla olevia ulkotarhoja voitaisiin hyödyntää paremmin, kasvattajat ovat istutaneet puita (vähintään 30 paikallisen lajin puuta 400 rakennusneliometriä kohti). Tällä tavoin siipikarjaa rohkaistaan menemään ulos ja liikkumaan sekä samalla lintuja suojataan auringolta ja tuulelta.

Lisäksi kasvattajat ovat valinneet luonnonoloihin soveltuneita kantoja: nämä maataislinnut ovat rauhallisia ja liikkuvaisia, ja ne ovat sopeutuneet ulkotarhojen ominaispiirteisiin. Kyseiset kannat ovat myös hidaskasvuisia, eli linnut voidaan teurastaa vanhempina kuin tavallisesti.

Kaikkien lintujen noutaminen samaan aikaan ja teurastamoon kuljetuksen keston rajoittaminen auttavat välttämään lintujen stressaantumista.

Tuotteen erityisyys

Poulet de l'Ardèche / Chapon de l'Ardèche on vapaan laitumen siipikarjaa.

Poulet de l'Ardèche / Chapon de l'Ardèche -kananpoikien ja salvukukkojen lihalla tehdyt aistinvaraiset tutkimukset ovat osoittaneet, että tällä siipikarjalla on seuraavanlaiset ominaispiirteet muihin markkinoilla oleviin kananpoikiin ja salvukukkoihin verrattuna:

- kiinteämpi liha sekä rintafileissä että koipi-reisipaloissa,
- liha on vähärasvaisempaa, maultaan voimakkaampaa ja väriltään tummempaa.

Ruhot paloitellaan yksinomaan käsin. Kun Poulet de l'Ardèche / Chapon de l'Ardèche -kananpojat ja salvukukot myydään kokonaisina, ne pidetään kaupan siten, että jalat on taitettu rintakehän sisään rintalastan alapuolelle.

Syy-yhteys

Maantieteellisen alueen ja Poulet de l'Ardèche / Chapon de l'Ardèche -kananpoikien ja salvukukkojen välinen yhteys perustuu tuotteen maineeseen ja kasvattajien taitotietoon.

Siipikarjankasvatuksen perinteisen luonteen säilyttämiseksi kasvattajat ovat valinneet perinteisen kasvatustavan ja vapaan laitumen (alhainen eläintiheys, myöhäinen teurastusikä, pääsy ulkotarhoihin).

Koska käytetyt kannat ovat hidaskasvuisia maataiskantoja, ruokinta perustuu pitkälti viljaan ja linnut pääsevät epätasaisiin ja luontaisesti hyvin sorapitoisiin ulkotarhoihin, lihasta tulee tunnetusti hyvän makuista ja se on saanut mainetta eritoten kiinteälihaisuudesta ja voimakkaasta mausta. Viljan suuri osuus on tärkeää, jotta rasva varastoituu lihassyiden väliin ja vaikuttaa siten lihan makuominaisuuksiin.

Ulkotarhojen epätasaisuus edistää ulkoisten lihasten, erityisesti reisilihasten kehittymistä, sekä auttaa rasvan poistumisessa, minkä johdosta Poulet de l'Ardèche / Chapon de l'Ardèche -kananpoikien ja salvukukkojen liha on vähärasvaista.

Poulet de l'Ardèche / Chapon de l'Ardèche -kananpojat ja salvukukot teurastetaan tavanomaista vanhempana, joten lihasta tulee voimakkaamman väristä ja makuista.

Koska lintujen stressaantumista ennen teurastusta vältetään, ruhojen lopulliset ominaisuudet pysyvät muuttumattomina, minkä takaa myös ruhojen paloittelu käsin ja perinteinen tarjontamuoto kokonaisena.

Poulet de l'Ardèche / Chapon de l'Ardèche -kananpoikien ja salvukukkojen maine johtuu perinteisestä kasvatustavasta ja lihan aistinvaraisista ominaisuuksista. Maine on kasvanut 1980-luvulta lähtien alan kehittymisen ansiosta (satakunta kasvattajaa, yli 150 rakennusta) ja sen myötä, että myynti on lisääntynyt koko Kaakkois-Ranskassa ja muuallakin. Maineesta kertovat eritoten lukuisat palkinnot. Kananpojat ja salvukukot ovat saaneet useita mitaleja yleisessä maatalousnäyttelyssä: vuonna 1993 hopeamitali, vuonna 1996 pronssimitali ja vuonna 1997 hopeamitali. Poulet de l'Ardèche -kananpoikaa ja Chapon de l'Ardèche -salvukukkoa tarjoavat huippukokit, tätä siipikarjaa löytyy ardèchealaisten ravintoloiden ruokalistoilta sekä matkailijoille suunnattujen ohjelmien ja matkaoppaiden herkullisista resepteistä: "Suprême de poulet de l'Ardèche aux écrevisses" (Ardèchen kananpojan rintaa jokirapujen kera), "Chapon de l'Ardèche en deux cuissons, morilles et vin jaune" (Ardèchen salvukukkoa kahteen kertaan kypsennettynä huhtasienien ja keltaisen viinin kera). Tuotteen mainetta on edistänyt se, että tuottajat ovat käyneet myyntipisteissä kertomassa tuotantotavasta ja että tarjolla on tuotetta hyödyntäviä reseptejä.

Eritelmän julkaisutiedot

(tämän asetuksen 6 artiklan 1 kohdan toinen alakohta)

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCPouletChapondelArdeche.pdf>

OIKAISUJA

Oikaisu ilmoitukseen Kiinan kansantasavallasta ja Thaimaasta peräisin olevien muokattavaksi soveltuvasta valuraudasta valmistettujen kierteitettyjen putkien liitos- ja muiden osien tuontiin sovellettavia polkumyynnin vastaisia toimenpiteitä koskevan osittaisen välivaiheen tarkastelun vireillepanosta

(Euroopan unionin virallinen lehti C 392, 25. marraskuuta 2015)

(2016/C 52/16)

Sivulla 14, kohdassa ”4. Tarkastelun perusteet”

on: ”Tuotteet, jotka väitteen mukaan olisi jätettävä soveltamisalan ulkopuolelle, ovat sähköjohdinliittimet (kulmakappaleet, taieet ja T-kirjaimen muotoiset), joiden metrisen ISO-vakiokierteen nousu on 1,5 mm standardin BS3463 (ISO, metrinen) mukaisesti.”

pitää olla: ”Tuotteet, jotka väitteen mukaan olisi jätettävä soveltamisalan ulkopuolelle, ovat sähköjohdinliittimet (kulmakappaleet, taieet ja T-kirjaimen muotoiset), joiden metrisen ISO-vakiokierteen nousu on 1,5 mm standardin BS3643 (ISO, metrinen) mukaisesti.”

ISSN 1977-1053 (sähköinen julkaisu)
ISSN 1725-2490 (painettu julkaisu)



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI